

2010年7月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

渔业委员会

水产养殖分委员会

第五届会议

2010年9月27日—10月1日，泰国普吉岛

水产养殖认证技术准则技术磋商会议报告

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，本文件印数有限。谨请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。粮农组织大多数会议文件可从互联网www.fao.org网站获取。



水产养殖认证技术准则技术磋商会

2010 2 15 19

水产养殖认证技术准则 技术磋商会报告 - ADVANCE COPY -

磋商会开幕

1.

” 2010 2 15 19

2.

47

99

B

3.

Rohana Subasinghe

4.

Ichiro Nomura

选举主席

5. Yngve Torgersen

通过技术磋商会议程和安排

6. A

选举副主席和指定报告员

7. Leena Nair Angela Bexten Fahad Saleh Ibrahim

技术准则草案状况：秘书处的介绍

8.

2006

2008

2009

2009

7 7

” 50

“

9.

审议水产养殖认证技术准则草案

10. “ ” 6

11. “ ” 17 (m)

18 (m)

17 (m) 7

12. “ ” 7 4
(a) (b) (c) (d)
“

(a) (b) (c) ”
4 (a) (b) (c) (d)
(a) (b) (c) (d)

13. 7 17 (m)

14. C) 2010 6

15.

发展中国家和转型国家在采纳和实施《水产养殖认证技术准则》方面的特殊要求需要

16.

17.

后续行动

18.

2010 6 14

18

致 谢

19.

通过报告

20.

D

2010 2

19



附录 A

水产养殖认证技术准则技术磋商会议
2010 2 15 19
暂定议程

2010 年 2 月 15 日，星期一

上午 09:30

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
6. “ ”

午 餐

下午 14:00

- 6.

2010 年 2 月 16 日，星期二

上午 09:30

- 6.

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，
本文件印数有限。谨请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网 www.fao.org 网站获取。

午 餐

下午 14:00

6.

2010 年 2 月 17 日，星期三

上午 09:30

6.

午 餐

下午 14:00

6.

2010 年 2 月 18 日，星期四

上午 09:30

6.

午 餐

下午 14:00

6.

7.

2010 年 2 月 19 日，星期五

上午 09:30

午 餐

下午 14:00

8.

附录 B

**MEMBERS OF THE COMMITTEE
MEMBRES DU COMITÉ
MIEMBROS DEL COMITÉ**

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

Abdelkader BOUNOUNI
Directeur de développement de
l'aquaculture
Ministère de la Pêche et des Ressources
Halieutiques
Rue des 4 Canons
16001 Alger
Phone: +213 21 433187
Email: buonouni.abdelkadu@yahoo.fr

Sra Marcela ALVAREZ
Dirección de Acuicultura
Subsecretaria de Pesca y Acuicultura
Ministerio de Agricultura Ganadería y
Pesca
Paseo Colon 982
Buenos Aires
Phone: +54 1149432322
Email: malvare@minagri.gob.ar

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**ANGOLA**

Carlos AMARAL
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Embassy of the Republic of Angola
Via Druso, 39
00184 Rome, Italy
Phone: +39 06 77254299
Email: carlosamaral@tiscali.it

Romero MAIA
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to FAO
Via di Santa Maria dell'Anima 32
00186 Rome, Italy
Phone: +39 06 68307576

ARGENTINA - ARGENTINE

Agustín ZIMMERMANN
Tercer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino 2
00185 Roma, Italia
Phone: +39 06 48073345
Fax: +39 06 48073333
Email: agustinzimmermann@yahoo.com.ar

Renato MOSCA
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Permanent Representation to FAO
Via di Santa Maria dell'Anima 32
00186 Rome
Rome, Italy
Phone: +39 06 6789353
Email: rebrafao@brafao.it

Ms Fernanda SAMPAIO
Advisor
Aquaculture Planning and Regulating
Secretariat
Ministry for Fisheries and Aquaculture
SBS Qiadra 02 Lote 10 Bloco J
9o Andar Ed. Carlton Tower
Brasilia DF, 7007-120
Phone: +61 20233724
Email: fernanda.sampaio@mpa.gov.br

CANADA - CANADÁ

Ms Angela BEXTEN
 Assistant Director
 International Fisheries Policy
 Fisheries and Oceans Canada
 Station 14W095
 200 Kent Street
 Ottawa, Ontario
 K1A 0E6
 Phone: +1 613 993 3050
 Fax: +1 613 990 9574
 Email: angela.bexten@dfo-mpo.gc.ca

Ms Jane BARNETT
 A/Team Leader
 Certification and Market Access
 Aquaculture Management Directorate
 Fisheries and Oceans Canada
 Station 14W095
 200 Kent Street
 Ottawa, Ontario
 K1A 0E6
 Email: Jane.Barnett@dfo-mpo.gc.ca

Ms Pola YIP
 Policy Analyst
 International Fisheries Policy
 Fisheries and Oceans Canada
 Station 14W095
 200 Kent Street
 Ottawa, Ontario
 K1A 0E6
 Phone: +1 613 990 3521
 Email: pola.yip@dfo-mpo.gc.ca

CAPE VERDE - CAP-VERT - CABO VERDE

Mme Maria Goretti SANTOS LIMA
 Conseiller
 Représentant Permanent Adjoint
 Ambassade de la République du Cap-Vert
 Via Giosué Carducci 4 - Int. 3
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4744678

CHILE - CHILI

Don Cristián BARROS MELET
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Chile
 Via Po, 23
 Roma, Italia
 Phone: +39 06 844091
 Email: embajada@chileit.it

Jose Miguel BURGOS GONZÁLEZ
 Médico Veterinario
 Coordinador Nacional de Acuicultura
 Servicio Nacional de Pesca
 Victoria 2832
 Valparaíso 2340159
 Phone: +56 32819412
 Email: jburgos@sernapesca.cl

Sra Marisol PÉREZ
 Primer Secretario
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Embajada de la República de Chile
 Via Po, 23
 Roma, Italia

Oswaldo URRUTIA
 Unidad de Asuntos Internacionales
 Subsecretaría de Pesca
 Bellavista 168 piso 19
 Valparaíso 2362656
 Phone: +56 322502836
 Email: ourrutia@subpesca.cl

CHINA - CHINE

Handi GUO
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative
 Permanent Representation to FAO
 Via degli Urali, 12
 00144 Rome , Italy
 Phone: +39 3334611717
 Email: guohandi@agri.gov.cn

Chuang NIE
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative
 Permanent Representation to FAO
 Via degli Urali, 12
 00144 Rome , Italy
 Phone: +39 3347468821
 Email: nie-chuang@hotmail.com

Baocheng XIE
 Third Secretary
 Alternate Permanent Representative
 Permanent Representation to FAO
 Via degli Urali, 12
 00144 Rome , Italy
 Phone: +39 3409657987
 Email: xbc1982@hotmail.com

COSTA RICA

Luis PARIS
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Representación Permanente ante la FAO
 Via G. B. Benedetti 3
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80660390
 Fax: +39 06 80660390
 Email: misfao@tiscali.it

Jorge REVOLLO FRANCO
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Representación Permanente ante la FAO
 Via G. B. Benedetti 3
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80660390
 Fax: +39 06 80660390
 Email: misfao@tiscali.it

Ms Greta PREDELLA
 Asistente
 Representación Permanente de Costa Rica
 ante la FAO
 Via G. B. Benedetti 3
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80660390
 Fax: +39 06 80660390
 Email: misfao@tiscali.it

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Ms Christina PITTA
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Permanent Representation to the UN
 Agencies
 Piazza Farnese 44
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 066865758
 Email: cpitta1472@gmail.com

CZECH REPUBLIC - RÉPUBLIQUE TCHÈQUE - REPÚBLICA CHECA

Jiki MUCHKA
 Second Secretary
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Czech Republic
 Via dei Gracchi, 322
 00192 Rome, Italy
 Phone: +39 06 360957
 Email: rome@embassy.mzv.cz

ECUADOR - ÉQUATEUR

Jose CENTANARO
 Biólogo
 Subsecretario de Acuicultura
 Ministerio Agricultura, Ganadería,
 Acuicultura y Pesca
 Av Amazonas y Eloy Alfaro
 Quito
 Phone: +593 426 81005
 Email: jcentanaro@acuicultura.gov.ec

Sra Grace JIMENEZ
 Bióloga
 Directora Control Acuicola
 Ministerio Agricultura, Gandería,
 Acuicultura y Pesca
 Av Amazonas y Eloy Alfaro
 Quito

EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION) - UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) - UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)

Richard BATES
Policy Officer
Markets, Trade Policy
Maritime Affairs, Fisheries DG
Joseph 99
B-1049 Brussels
Phone: +32 2 2991202
Email: richard.bates@ec.europa.eu

GAMBIA - GAMBIE

Babou Ousman JOBE
National Agriculture Research Institute
Ministry of Agriculture
The Quadrangle
Banjul
Phone: +220 4484925
Email: babjobe@yahoo.com

Alieu NJIE
Office of the President
State House
Banjul
The Gambia
Phone: +220 9746887/4200050
Email: alieunjie12@yahoo.com

Amadou SOWE
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
The Quadrangle
Banjul
Phone: +220 4226134
Email: amadousowe2003@yahoo.co.uk

Falalo M. TOURAY
Regional Director
Ministry of Agriculture
The Quadrangle
Banjul
Phone: +220 9916769
Email: falalotouray@yahoo.com

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Reinhold HANEL
Director
Institute of Fisheries Ecology
Johann Heinrich von Thunen-Institut
Palmaille 9
22767 Hamburg
Phone: +49 40 38905290
Email: reinhold.hanel@vti.bund.de

GHANA

Ms Joyce DONTWI
Deputy Director
Fisheries Commission
PO Box 630 GP
Accra
Email: joydont@hotmail.com

Peter ZIDDAH
Deputy Director
Fisheries Commission
PO Box 630GP
Accra
Email: peterzid@yahoo.com

GUINEA - GUINÉE

Abdourahim BAH
Directeur Général du Service Industrie
Assurance Qualité des Produits de la Pêche
et de l'Aquaculture (SIAQPPA)
Conakry
Phone: +224 60292374
Email: rahimbah13@yahoo.fr

INDIA - INDE

Ms Leena NAIR
Chairperson
Department of Commerce
Marine Products Export Development
Authority
Union Ministry for Commerce and Industry
4272 Panampilly Nagar
Cochin
Phone: +91 484 2310828
Email: leenanair@mpeda.nic.in

Paul PANDIAN
 Deputy Commissioner (Fisheries)
 Department of Animal Husbandry,
 Dairying and Fisheries
 Ministry of Agriculture
 Room No.491, Krishi Bhawan
 Dr. Rajendra Prasad Road
 New Delhi 110 001
 Phone: +11 23097013
 Email: pl_pndn@yahoo.com

INDONESIA - INDONÉSIE

Muhammad MURDJANI
 Director for Fish Health Management and
 Environment
 Directorate General of Aquaculture
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Merdeka, Timur, 16
 Jakarta 12770

Ms Mareta NIRMALANTI
 Head of Sub Division Regional
 Cooperation
 Central of Analysis of international
 Cooperation and Institutions
 Secretariat General
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Merdeka, Timur, 16
 Jakarta 12770
 Phone: +622 13519070 ext 7640
 Email: mnirmalanti@yahoo.co.id

Ms Erizal SODIKIN
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Via Campania, 55
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5404485

ITALY - ITALIE - ITALIA

Vincenzo DE MARTINO
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Fisheries and Aquaculture Department
 V.le dell'arte 16
 Rome 00144
 Phone: +39 06 59084749
 Fax: +39 06 59084818
 Email:
 v.demartino@politicheagricole.gov.it

Luca BEDIN
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Via dell'Arte 16
 00144 Rome

Stefano CATAUDELLA
 Professor
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Via dell'Arte 16
 00144 Rome
 Phone: +39 06 72595957
 Fax: +39 06 72595965
 Email: cataudel@uniroma2.it

Ms Elena ORBAN
 INRAN
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Via dell'Arte 16
 00144 Rome

Ms Chiara ORTENZI
 Functionaire
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale dell'Arte 16
 Rome
 Phone: +39 0659084504
 Email: c.ortenzi@politicheagricole.gov.it

Ms Laura PELONE
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale dell'arte 16
 Rome
 Phone: +39 0659084063
 Email: l.pelone@politicheagricole.gov.it

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA

Ibrahim ABU ATILEH
 Agricultural Counsellor
 Deputy Permanent Representative
 Embassy of the Hashemite Kingdom of
 Jordan
 Via Giuseppe Marchi, 1/B
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 86205303

KENYA

Daniel MUNGAI
 Principal Fisheries Officer
 Fisheries Department
 Ministry of Fisheries Development
 PO Box 58187
 Nairobi 00200
 Phone: +254 203742320
 Email: karemeri@gmail.com

Jonathan MUNGUTI
 Senior Research Officer
 Kenya Marine and Fisheries Research
 Institute
 Aquaculture Directorate
 Ministry of Fisheries Development
 451 Sagana
 Nairobi
 Phone: +254 0722 622732
 Email: jonathanmunguti@hotmail.com

MAURITANIA - MAURITANIE

Mme Mariem MINT MOHAMED
 AHMEDOU
 Premier Conseiller
 Représentant Permanent Suppléant
 Ambassade de la République
 islamique de Mauritanie
 Via Paisiello, 26 Int. 5
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 85351530
 Email: marieme450@yahoo.fr

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Sra Claudia Cecile DE MAULEON
 Embajada de los Estados Unidos
 Mexicanos
 Via Lazzaro Spallanzani, 16
 00161 Roma, Italia

Sra Emma María RODRIGUEZ
 SIFUENTES
 Ministro
 Representante Permanente Alterna ante la
 FAO
 Embajada de los Estados Unidos
 Mexicanos
 Via Lazzaro Spallanzani, 16
 00161 Roma, Italia

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

Abdellah MOUSTATIR
 Chef de la Division des structures de la
 pêche
 Département des Pêches Maritimes
 Ministère de l'agriculture et de la
 pêche maritime
 Place Abdallah Chefchaouni, Quartier
 Administratif
 B.P. 607 - Rabat Chellah

NEW ZEALAND - NOUVELLE- ZÉLANDE - NUEVA ZELANDIA

Ms Claudia GROSSO
 Policy Support Officer
 New Zealand Embassy
 Via Clitunno, 44
 Rome, Italy

NICARAGUA

Sra Birmania MARTINEZ GOMEZ
 Dirección General de Protección y Sanidad
 Agropecuaria
 Ministerio Agropecuario y Forestal
 Km 3 1/2 Carretera a Masaya
 Managua 505
 Phone: +505 22783417
 Email: birmartinez@dgpsa.gob.ni

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Yngve TORGERSEN
 Deputy Director General
 Department of Aquaculture, Seafood and
 Markets
 PO Box 8118 Dep
 Oslo N-0032
 Phone: +47 22 24 6515
 Email: yngve.torgersen@fkd.dep.no

Svein MUNKEJORD
 Senior Advisor
 Directorate of Fisheries
 PO Box 185
 Strandgaten 229
 5804 Bergen
 Phone: +47 975 05219
 Email: svmun@fiskeridir.no

Ms Anne OSLAND
 Senior Adviser
 Aquaculture and Coastal Department
 Directorate of Fisheries
 PO Box 185
 Strandgaten 229
 5804 Bergen
 Phone: +47 46812338
 Email: anne.osland@fiskeridir.no

OMAN - OMÁN

Fahad Saleh IBRAHIM
 Acting Director of Aquaculture Center
 Ministry of Fisheries Wealth
 PO Box 427
 100, Muscat
 Phone: +968 24736618
 Email: fahdajmi@gmail.com

Khalfan Mohamed AL-RASHDI
 Head of Hatcheries Technology
 Hatcheries Technology Section
 Aquaculture Center
 Ministry of Fisheries Wealth
 PO Box 427
 100, Muscat
 Phone: +968 24736618
 Email: omanaba@yahoo.com

PAKISTAN - PAKISTÁN

Muhammad HAYAT
 Fisheries Development Commissioner
 Ministry of Livestock and Dairy
 Development
 8th Floor, Shaheed-i-Millat Secretariat,
 Jinnah Avenue
 Islamabad

Faqir Muhammad JADAM MANGRIO
 Minister of State for Livestock and Dairy
 Development
 Ministry of Livestock and Dairy
 Development
 8th Floor, Shaheed-i-Millat Secretariat,
 Jinnah Avenue
 Islamabad
 Phone: +39 0636301775
 Email: drmuhammadhayat@gmail.com

PANAMA - PANAMÁ

Sra Zedna GUERRA
 Jefe de Laboratorio de Moluscos
 Dirección de Investigación y Desarrollo
 Estación de Maricultura del Pacífico
 Autoridad de los Recursos Acuáticos de
 Panamá
 Edificio El Paso Elevado
 Panama
 Phone: +507 251 1718
 Email: zguerra@arap.gob.pa

PHILIPPINES - FILIPINAS

Esteban PAGARAN
 Assistant Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114
 00136 Rome, Italy
 Phone: +39 06 39746621
 Email: enpagaran@yahoo.com

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Ms Mariola BLASZCZYK
 Chief Specialist
 Fisheries Department
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 ul. Wspólna 30
 00-930 Warsaw
 Phone: mariola.blaszczyk@minrol.gov.pl

Ms Marta RABCZYNSKA
 Head of Unit
 Fisheries Department
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 ul. Wspólna 30
 00-930 Warsaw
 Phone: +48 226231222
 Email: marta.rabczynska@minrol.gov.pl

PORTUGAL

Ms Cristina BORGES
 Aquaculture Division
 Directorate General for Fisheries and
 Aquaculture
 Av de Brasilia s/n
 1449-030 Lisboa
 Phone: +351 213035833
 Email: cborges@dgpa.min-agricultura.pt

Antonio PINHO
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Portuguese Republic
 Viale Liegi 21
 00198 Roma, Italy
 Phone: +39 0684080219
 Email: adp@embportroma.it

**RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION
DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA**

Alexander OKHANOV
 Representative of the
 Federal Agency for Fisheries of the Russian
 Federation
 Permanent Representation to FAO
 Via Bolzano 1
 00198 Roma, Italy
 Phone: +39 06 855 7749
 Fax: +39 06 855 7749
 Email: rusfishfao@mail.ru

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -
ARABIA SAUDITA**

Sami AL-SHABEEB
 Veterinarian
 Fisheries Research
 Ministry of Agriculture
 Eastern Province- Qatif
 PO Box 134
 Sihat 81972
 Email: samishab@yahoo.com

Baheej RASIM
 General Director
 Fish Farming Center
 Ministry of Agriculture
 PO Box 9612
 North Obhur, Jeddah 21423
 Phone: +966 2 2342283
 Email: b_rasem@yahoo.com

SENEGAL - SÉNÉGAL

Amath WADE
 Directeur Général
 Agence Nationale de l'Aquaculture (ADA)
 Ministère des Biocarburants et de la
 Pisciculture
 Dakar

SOMALIA - SOMALIE

Adan Ibrahim ABDURAHMAN
Deputy Prime Minister
Minister for Fisheries and Marine
Resources
Ministry for Fisheries and Marine
Resources
c/o Km 5 Afgoi Road
Mogadisho
Phone: +2521 5566309
Email: ibbitfg@gmail.com

Hassan Hussein NUR
Ambassador
Embassy of the Republic of Somalia
Via dei Gracchi, 305
00192 Rome, Italy
Phone: 06 3220651
Email: Somalrep@gmail.com

Abdullahi MUSSE
Adviser to the Minister
Ministry for Fisheries
and Marine Resources
c/o Embassy of the Republic of Somalia
Via dei Gracchi, 305
00192 Rome, Italy

Ahmed Hassan OSMAN
Fishing Expert
Ministry for Fisheries
and Marine Resources
c/o Embassy of the Republic of Somalia
Via dei Gracchi, 305
00192 Rome, Italy

Abdi Hagi YASSIN
Aviser of the Minister for fish industry and
marketing
Ministry for Fisheries
and Marine Resources
c/o Embassy of the Republic of Somalia
Via dei Gracchi, 305
00192 Rome, Italy

Abukar AWES
Alternate Permanent Representative to
FAO
Embassy of the Republic of Somalia
Via dei Gracchi, 305
00192 Rome, Italy
Phone: +39 06 3220651
Email: Somalrep@gmail.com

Hussein ABSHIR
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Somalia
Via dei Gracchi, 305
00192 Rome
Phone: +39 06 3220651
Email: Somalrep@gmail.com

Osman MOHAMED GAAL
Adviser to the Minister
Ministry for Fisheries
c/o Embassy of the Republic of Somalia
Via dei Gracchi, 305
00192 Rome, Italy

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA

Beleman SEMOLI
Director Aquaculture
Department of Agriculture, Forestry
and Fisheries
Phone: +27 82 4570477
Email: bpsemoli@deat.gov.za

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Alfonso PÉREZ DEL POZO
Jefe de Área de Calidad
Subdirección General de Economía
Pesquera
Dirección General de Ordenación Pesquera
Secretaría General del Mar
Ministerio de Medio Ambiente, Medio
Rural
y Marino
Velázquez 147
28002 Madrid
Phone: +34 913473684
Email: aperezpo@marm.es

Sra Isabel ARAGÓN CAVALLER
Asistente Técnico
Representación Permanente ante la FAO
Largo dei Lombardi, 21
00186 Roma, Italia
Phone: +39 0668192017
Email: iaragonc@tiscali.it

SRI LANKA

Saman UDAGEDARA
Minister (Commercial)
Alternate Permanent Representative
Embassy of the Democratic Socialist
Republic of Sri Lanka
Via Adige, 2
00198 Rome, Italy
Phone: +39 06 8554560

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN

Ms Salwa ABDELRAHMAN HASSAN
Agriculture Engineer
Director
Fisheries Conservation Administration
Ministry of Animal Resources and
Fisheries
Khartoum
Email: salabdelrahman@yahoo.com

SYRIAN ARAB REPUBLIC - RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE - REPÚBLICA ÁRABE SIRIA

Bashar AKBIK
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Embassy of the Syrian Arab Republic
Piazza dell' Ara Coeli, 1
00186 Rome, Italy
Phone: +39 06 6749801
Email: uffstampasyem@hotmail.it

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Ms Waraporn PROMPOJ
Director
Fisheries Foreign Affairs Division
Department of Fisheries
Kaset Klang, Phaholyotin Rd
Chatuchak
Bangkok 10900
Phone: +662 5798215
Email: wprompoj@yahoo.com

Ms Suwimon KEERATIVIRIYAPORN
Acting Director
Fish Inspection and Quality Control
Division
Department of Fisheries
Kaset Klang, Phaholyotin Rd
Chatuchak
Bangkok 10900
Phone: +662 5580150-5
Email: suwimonk@fisheries.go.th

Putth SONGSANGJINDA
Chief
Trang Coastal Aquaculture Station
Department of Fisheries
200 M5 Maifad, Sikao, Trang 92150
Phone: +66 75247077
Email: putthsj@yahoo.com

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Hüseyin DEDE
Section Director
Fishery Products Hygiene and Fish Disease
Control Section
General Directorate of Protection and
Control
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Akay Caddesi No. 3
Ankara
Phone: +90 3124255013
Email: huseyind@kkgm.gov.tr

Fazil DUSUNCELI
Agricultural Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Embassy of Turkey
Rome, Italy
Phone: +39 06 44594249
Email: turkishagri.rome@yahoo.com

Gökhan KURTAR
 European Union Expert
 Fisheries and Aquaculture Eng.
 Department for External Relations and EU
 Affairs
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 Eskisehir Yolu 9 km. Lodumlu
 Ankara
 Phone: +90 312 287 3360
 Email: gokhan.kurtar@tarim.gov.tr

**UNITED STATES OF AMERICA -
 ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS
 UNIDOS DE AMÉRICA**

Ms Linda CHAVES
 Senior Advisor
 Seafood Industry Issues
 National Marine Fisheries Service
 U.S. Department of Commerce
 2725 Montlake Blvd. East
 Seattle, WA 98112
 Phone: +1 206 860 3328
 Email: linda.chaves@noaa.gov

John FIELD
 Foreign Affairs Officer
 Office of Marine Conservation
 U.S. Department of State
 Room 2758
 2201 C Street NW
 Washington, D.C. 20520
 Phone: +1 202 647 3263

William GIBBONS-FLY
 Director
 Office of Marine Conservation
 U.S. Department of State
 2201 C. St. NW, Suite 2758
 Washington DC, 20520
 Phone: +1 202 6472335
 Email: gibbons-flywh@state.gov

Ms Barbara MONTWILL
 CFSAN Office of Food Safety
 Division of Food Safety
 Shellfish and Aquaculture Policy Branch
 US Food and Drug Administration
 5100 Paint Branch Pkwy
 College Park, MD 20740
 HFS 325
 Phone: +1 301 436 1426
 Email: barbara.montwill@fda.hhs.gov

Greg SCHNEIDER
 Senior International Trade Specialist
 NOAA Fisheries Service
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD20910
 Phone: +1 301 713 9090
 Email: greg.schneider@noaa.gov

Dean SWANSON
 Chief
 International Fisheries Division
 US Department of Commerce
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 National Marine Fisheries Service
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 3017132276
 Email: dean.swanson@noaa.gov

Stetson TINKHAM
 Private Sector Advisor
 Director
 International Affairs
 National Fisheries Institute
 7918 Jones Branch Drive, Suite 700
 Mc Lean, Virginia 22102
 Phone: +1 703 752 8892
 Email: stinkham@nfi.org

URUGUAY

Carlos BENTANCOUR
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Alterno ante la
 FAO
 Embajada de la República Oriental
 del Uruguay
 Via Vittorio Veneto, 183
 00187 Roma, Italia
 Phone: +39 06 4821776/7
 Fax: +39 06 4823695
 Email: cbentancour@ambasciatauruguay.it

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) - VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Ms Gladys Francisca URBANEJA
DURÁN
Embajadora ante la FAO
Representación Permanente ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 063241676
Fax: +39 0680690022
Email: embavenefao@iol.it

Manuel CLAROS
Segundo Secretario
Representación Permanente ante la FAO
Via G. Antonelli , 47
Roma, Italia
Phone: +39 0680960022
Email: embavenefao@iol.it

ZAMBIA - ZAMBIE

Charles Theodore MAGUSWI
Director
Department of Fisheries
Ministry of Livestock and Fisheries
Development
PO Box 350100
Chilanga
Phone: +260 211278662
Fax: +260 211278618
Email: piscator@zamnet.zm

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**COMMISSION ECONOMIQUE DU
BETAIL, DE LA VIANDE ET DES
RESSOURCES HALIEUTIQUES**

Gabriel N'GOMA
Conseiller Technique en Pêche
BP 665
Ndjamena
Phone: +235 6276805
Email: ngoma_gabriel@yahoo.fr

**OBSERVERS FROM INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON-GOUVERNAMENTALES
INTERNATIONALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO
GUBERNAMENTALES**

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF
AGRICULTURAL ECONOMISTS
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES
ÉCONOMISTES AGRONOMIQUES
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE
ECONOMISTAS AGRÍCOLAS**

Lorenzo VENZI
University of Tuscia
Rome

**INTERNATIONAL COUNCIL OF
WOMEN
CONSEIL INTERNATIONAL DES
FEMMES
CONSEJO INTERNACIONAL DE
MUJERES**

Ms Lydie ROSSINI VAN
HISSENHOVEN
First Vice President
13 rue Caumartin
75009 Paris, France
Email: lidia.rossini@tiscali.it



C

水产养殖认证技术准则技术磋商会

2010 2 15 19

水产养殖认证技术准则（修改稿）

背景

1.

2.

3.

4.

5.

范 围

6.

7. [a)

b) c) d)

a b c

_____]

8.

9.

10. (i) (ii) (iii)

-
-
-

11.

术语与定义

12.

1 2 3

1
2
3

4

认可

由符合适用法律的主管机构对具有资质的团体或个人执行特定任务的能力给予正式承认的程序。

ISO/IEC 2 1996 12.11

认可机构

对认可体系进行经营和管理并授予认可的机构。

ISO 2 17.2

认可体系

自身具有开展认可活动所需的程序和管理规则的体系。一般需在进行合格评定后方能对认证机构予以认可，授予认可后需进行相应监管。

ISO 2 17.1

水产养殖

水生生物的养殖，涉及在饲养过程中为提高产量进行干预，个人或法人对养殖对象拥有所有权。

<http://www.fao.org/fi/glossary/aquaculture/>

审计

为确定活动和相关结果是否符合预定目标而进行的系统但职能上独立的检查。

CAC/GL 20

认证

认证机构或实体以书面或具有同等效力的形式证明某个产品、流程或服务符合特定要求的程序。认证可酌情建立在一系列审查活动的基础上，其中包括对生产链的连续审查。

ISO 2 15.1.2

CAC/GL 20

认证机构或实体

开展认证和审查活动的获得承认的政府或非政府主管机构。认证机构可以对其他机构以其名义进行的认证活动予以监督。

ISO 2 15.2

认证方案

与标准制定、认可及认证实施有关的流程、系统、程序及活动。

2007 3

监管链

核查认证产品来源于经认证的水产养殖生产链且未与非认证产品混同的一系列措施。监管核查措施的链条应涵盖产品在整个生产、加工、分销和销售环节的跟踪/可追溯性、文件记录及有关数量方面的内容。

合格评定

直接或间接确定相关要求是否得到满足的任何活动。

ISO 2 12.2

团体认证

对一组小型水产养殖户或水产养殖户合作社的认证。他们作为团体在生产性质、养殖地点和共同营销等方面有着共同的主要特征。该团体拥有确保所有成员符合标准的内部监管系统。

小规模水产养殖

产量和/或水面相对较小的水产养殖场，大多没有长期雇工，一般缺乏进行单独认证所需的技术和资金。

2007 3

标准

经批准并为共同和重复采用而规定了产品或相关流程及生产方法的规则、准则或特征的文件，根据国际贸易规则，对这些标准的遵守是非强制性的。该种文件亦可包括或专门规定适用于产品、流程或生产方法的术语、标识、包装、标记或标签要求。公共部门的标准由国际标准化机构制定，并总是得到

官方公认机构的批准。私营部门的批准由私人机构制定，但并非总是得到官方公认机构的批准。

1 2

标准制定机构、组织或实体

从事公认的标准制定活动的组织或实体。

ISO 2 4.3

第三方

在所涉及的问题方面被公认为独立于各参与方、不存在利益冲突的个人或机构。

ISO/IEC 2 1996

可追溯性

跟踪某水产养殖产品或投入物（如饵料和种苗）在生产、加工和销售等特定阶段流动情况的能力。

认证单元

接受合规行为评估和监测的水产养殖经营的规模或范围。认证单元可以由单个养殖场、生产单位或其它水产养殖设施构成。认证单元也可以包括应进行集体评估和监测的一组或一群养殖场。

兽药产品

为治疗或预防动物疾病而提供的，或可用于动物以便进行医疗诊断，或恢复、纠正或改变动物生理机能的任何物质或任何组合物质。

2001/82/EC

适用

13.

14.

/

15.

“ ”

16.

-
-
-
-

/

原 则

17. 水产养殖认证方案：

a.

b.

c.

d.

e.

f.

g.

h.

i.

j.

k.

l.

m. [] ————— [] —————

—————

l

最低实质性标准

18.

b)

c)

d)

a)

动物健康和福利⁵

19.

水产养殖认证方案中针对水生动物健康和福利的最低实质性标准：

20.

“

”

21.

22.

-
-
-

23.

24.

25.

26.

食品安全

27.

/

针对水产养殖认证方案中食品安全的最低实质性标准：

28.

29.

30.

/

31.

32.

33.

-
-

34.

-
-
-
-
-

35.

36.

环境完整性

37.

38.

39.

40.

41.

”

“

42.

“ ”

43.

7

针对水产养殖认证方案中环境完整性的最低实质性标准：

44.

45.

46.

47.

48.

49.

50.

9.3.1

51.

52.

社会经济方面

53.

54.

针对水产养殖认证方案中社会经济方面的最低实质性标准：

55.

56.

57.

制度和程序要求

58.

1) 2) 3) 4)

59.

i) ii)

iii) iv)

60.

治 理

61.

62.

63.

64.

65.

标准制定

目的

66.

/

基础参照标准

67.

- 世贸组织技术性贸易壁垒协定。
- 世贸组织实施卫生与植物检疫措施协定。
- 食典食品进出口检验和认证系统准则
- ISO/IEC指南59。《标准化行为规范》。1994年。
- ISO/IEC 22003:2007。食品安全管理体系：对食品安全管理体系审核和认证机构要求。
- 国际社会和环境认可及标识联盟 (ISEAL)。《国际社会和环境认可及标识联盟制定社会和环境标准的行为规范》。2006年。
- 世界动卫组织。《国际水生动物卫生法典》。
- 国际海洋勘探理事会 (ICES) 《海洋生物引进和转移行为守则》。
- 《海洋生物引进和转移行为守则》。
- ISO/IEC 22000:2005。食品安全管理体系 - 食品链中各类组织的要求。
- ISO/TS 2004: 2005。食品安全管理体系 - ISO 22000:2005 应用指南。
- ISO 22005:2007。饲料和食物链的可追溯性 系统设计和执行的一般原则和基本要求。
- ISO/IEC 16665。水质 - 海洋软体底栖动物的定量采样和样本处理准则。
- ISO 23893-1:2007。水质 - 鱼的生物化学和生理测量。第 1 部分：鱼的取样、处理和试样的保存。
- ISO/IEC 17021:2006。合格评定 - 管理体系审核认证机构的要求。
- ISO/IEC 17065。
- ISO/IEC 22003:2007。食品安全管理体系：食品安全管理体系审核与认证机构要求。
- ISO/IEC 17021。管理体系认证。

- ISO/IEC 22003。食品安全管理体系。
- ISO/IEC 17025。实验室检测。
- ISO/IEC 22005。监管链。

功能和组织结构

68.

69.

70.

要求

71.

72.

73.

74.

75.

76.

77.

78.

-

-

-

-

-

79.

/

80.

81.

82.

83.

84.

85.

-
-
-

认 可

目 的

86.

参考标准

- ISO/IEC 17011

功能和结构

87.

88.

要 求

89.

90.

91.

-
-
-
-
-

92.

/

93.

94.

95.

91

96.

-
-
-

97.

98.

-
-
-

99.

100.

101.

102.

-
-
-

103.

104.

105.

106.

-
-
-
-

107.

108.

109.

110.

111.

112.

113.

114.

115.

116.

117.

118.

119.

120.

121.

122.

123.

认证

目的

124.

范围

125.

126.

- _____
- _____

127.

参考标准

- ISO指南62，《对质量体系评估和认证/登记机构的基本要求》。1996年。
- ISO/IEC指南65，《对产品认证体系执行机构的基本要求》。1996年。
- 世贸组织。《技术性贸易壁垒协定》。
- ISO/IEC 17021。管理体系认证。
- ISO/IEC 22003。食品安全管理体系。
- ISO/IEC 17025。实验室检测。
- ISO/IEC 22005。监管链。
- 世界动卫组织。国际水生动物卫生法典/准则。
- 《技术性贸易壁垒协定》第5 - 6条。合格评定

功能和结构

128.

要 求

129.

130.

131.

132.

133.

134.

135.

/

136.

/

137.

138.

132

139.

/

•

-
-

140.

141.

142.

143.

144.

145.

146.

147.

148.

/

149.

150.

/

/

151.

152.

153.

154.

/

155.

156.

157.

158.

/

/

•

•

159.

/

/

160.

/

- /
-
- /
- /
-

161.

162.

/ / /

163.

164.

165.

166.

-
-
-
-
-
-
-
-

投诉和申诉的处理

167.

168.

169.

170.

/

-
-
-
-

171.

关于实施的特别考虑

172.

173.

174.

175.

176.

DECLARACIÓN DE LA REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA
CONSULTA TÉCNICA ACERCA DE LAS DIRECTRICES TÉCNICAS SOBRE
CERTIFICACIÓN DE LA ACUICULTURA

ROMA, 15-19 DE FEBRERO DE 2010-

Para la República Bolivariana de Venezuela los Sistemas de Certificación en Acuicultura son de gran importancia, ya que permiten la verificación del cumplimiento de estándares de calidad requeridos; su adecuada implementación exige la participación de todos los actores involucrados en la formulación de las normas, a fin de evitar obstáculos al comercio internacional de determinados productos.

En el marco de la globalización y el libre comercio, se suscitan diferentes inconvenientes cuando los productos provenientes de los países en vías de desarrollo no pueden ingresar a otros países, por no contar con programas de certificación y eco-etiquetados que han sido diseñados bajo los estándares y condiciones de las naciones más desarrolladas de acuerdo a sus condiciones propias.

Consideramos que para la creación e implementación de estos sistemas, es necesario evaluar las capacidades y condiciones internas de cada país, sobre todo aquellos en vías de desarrollo, menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo y establecer mecanismos de adaptabilidad, y equivalencia entre los sistemas de certificación.

La adopción de sistemas propios de certificación de productos acuícolas en los países en desarrollo, requiere del apoyo financiero y de la asistencia técnica que pueden brindar los Organismos Multilaterales, hacemos un llamado a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) para que implemente la creación de un Fondo que permita adelantar acciones en este sentido.

Roma, 19 de febrero de 2010

¹ La inclusión de esta declaración como uno de los apéndices al Informe de la Consulta Técnica ha sido oficialmente solicitada por la Delegación de la República Bolivariana de Venezuela durante la celebración de la anteriormente citada Consulta Técnica, así como posteriormente a través de una nota verbal fechada el 22 de febrero del 2010 y enviada a través de la Representación Permanente de la República Bolivariana de Venezuela en la FAO.